

SANDRA ZARAGOZA

Marseille, France | mobile: +33(0)652651184 | sandra.z.freelance@gmail.com

English-French Freelance Translator

WORK EXPERIENCE

01/2018 to now

Freelance Translator (part to full-time)

French Plume Translations — Marseille, France

- Part-time Translations Coordinator for OMF International: Managing a team of translators, building a multilingual website (omf.org).
- Translating OMF web pages from English to French.
- Proofing/editing web content in various languages.
- Translation and proofing/revising jobs for Scripture Union International.
- Simultaneous translation of an international Skype conference call for IFES.

11/2016 to 01/2018

Media and Inquiry Assistant (part-time)

OMF International — Marseille, France

- Collaborated closely with the OMF UK and OMF International communications teams towards creating a multilingual website, involving sharing of ideas, editing web content and French translation/proofing jobs.
- Managed OMF New Horizons' general inquiry and media inboxes.
- Produced two monthly prayer newsletters for OMF New Horizons.

09/2010 to 03/2013

Prayer and Community Facilitator (full-time)

International Fellowship of Evangelical Students — Oxford, England

- Collaborated closely with IFES staff and members around the world to collect news for the creation of weekly prayer emails and news articles.
- Coordinated all translations for web, emails, newsletters and a trilingual handbook.
- Produced a trilingual glossary.
- Organised daily office prayer meetings.

09/2006 to 05/2007

Foreign Language Teaching Assistant (part-time)

Edlington Comprehensive School — Doncaster, England

- Observed and assisted French teachers during lessons.
- Prepared lessons and proposed French speaking and comprehension activities to small groups of students at secondary/high school level.
- Helped students prepare for final French exams.

EDUCATION AND TRAINING

- 2015 to now** **Theology Foundation Award:** Part-time online theology studies (in progress).
Irish Bible Institute (Dublin) – Studying from Marseille, France.
- 2006** **Bachelor's Degree:** English Studies (literature, history, linguistics). Major in Communications and Translation.
University of Nice Sophia Antipolis – Nice, France.
- 2002** **“Baccalauréat” (High School Diploma):** Social Sciences & Economics.
Lycée Sévigné – Marseille, France.

ADDITIONAL INFORMATION AND EXPERIENCE

- **2013-2015:** Theology studies at Jean Calvin Faculty (Aix-en-Provence, France)
- **2009-2010:** Theology studies at the Irish Bible Institute (Dublin, Ireland).
- **June-July 2012:** Short-term mission team leader, OMF Serve Asia (Japan).
- **2007-2009:** Volunteer Student Worker for IFES Interaction (Dublin, Ireland).
- **Summer 2005:** Housekeeping Volunteer at Calvary Chapel Schloss Heroldeck (Austria).

SKILLS AND LANGUAGES

- Microsoft Word
- CAT – WordFast Anywhere
- French: Mother tongue
- English: Proficient
- German: Intermediary
- Spanish: Basic notions

PERSONAL INTERESTS

- Foreign languages
- Reading
- Grammar and Phonetics
- Travels
- Multiculturalism
- Christian faith
- Theology
- Blogging
- Penpalling
- Petsitting
- Healthy cooking
- Christian music

REFERENCES

- **OMF International:** Tony Waghorn int.media@omfmail.com
- **OMF New Horizons:** Guido Braschi NH.ED@omfmail.com
- **IFES World:** Andy Moore andy.moore@ifesworld.org
- **Scripture Union International:** Jenny Stewart jennys@su-international.org